

СОДЕРЖАНИЕ
ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ
В РАЗВИТИИ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ БОЛГАРИИ И РОССИИ

<i>Левин А.Х.</i> ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА В БОЛГАРИИ.....	3
--	---

<i>Кушнина Л.В.</i> ПЕРЕВОДОВЕДЧЕСКИЙ ДИСКУРС В РОССИИ: ТРАДИЦИИ И СОВРЕМЕННОСТЬ.....	10
---	----

МАТЕРИАЛЫ ПЕРВОГО МЕТОДОЛОГИЧЕСКОГО
БОЛГАРО-РОССИЙСКОГО СЕМИНАРА «ПОДГОТОВКА
ПЕРЕВОДЧЕСКИХ КАДРОВ XXI ВЕКА»

<i>Аликина Е.В.</i> ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ СЕМАНТОГРАФИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ПЕРЕВОДУ	17
--	----

<i>Асратян З.Д.</i> ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА.....	23
---	----

<i>Афанасьева И.Ю., Извольская И.В.</i> МОДЕЛЬ К. ЮНГА И СОВРЕМЕННЫЕ СТИЛИ ОБУЧЕНИЯ.....	27
---	----

<i>Дуброва Ю.Ю.</i> СТРУКТУРНО-СОДЕРЖАТЕЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА МНОГОКОМПОНЕНТНЫХ ТЕРМИНОВ В ВОЕННОМ ДИСКУРСЕ	38
--	----

<i>Занина Е.Л.</i> ОБ УЧЕТЕ НАЦИОНАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ В ОБУЧЕНИИ АНГЛОЯЗЫЧНОМУ ПИСЬМЕННОМУ НАУЧНОМУ ОБЩЕНИЮ	45
---	----

<i>Кузнецова М.Н., Шиланкова М.П.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИГР МЕЖКУЛЬТУРНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ В ЦЕЛЯХ ФОРМИРОВАНИЯ И РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА	54
<i>Лукошус О.Г.</i> О СЕМАНТИКЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО <i>НАСТОЯЩИЙ</i>	65
<i>Лягушкина Н.В.</i> МОДЕЛИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ДИАЛОГА КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ И ТЕСТИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ ЛИНГВИСТОВ-ПЕРЕВОДЧИКОВ	71
<i>Муравская И.А.</i> ВЕСТЕРНИЗАЦИЯ СОЗНАНИЯ КАК РЕЗУЛЬТАТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ ЗАИМСТВОВАННЫХ ЛЕКСЕМ)	79
<i>Наймушин Б.А.</i> О РОЛИ И МЕСТЕ ПЕРЕВОДА С ЛИСТА В ПОДГОТОВКЕ УСТНОГО ПЕРЕВОДЧИКА	86
<i>Панарина Н.С.</i> ПРЕЦЕДЕНТНЫЙ ТЕКСТ КАК КУЛЬТУРНО ЗНАЧИМАЯ КОГНИТИВНАЯ МОДЕЛЬ	94
<i>Поршнева Е.Р., Панова А.Н.</i> МЕТОДИКА ПРОВЕДЕНИЯ ИМИТАЦИОННО-ДЕЛОВОЙ ИГРЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ ПЕРЕВОДУ	101
<i>Серова Т.С.</i> ДИАЛОГ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ ПЕРЕВОДЧИКОВ	109
<i>Смирнова Е.С.</i> ФОРМИРОВАНИЕ НЕВЕРБАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ УСТНОГО ПЕРЕВОДЧИКА	114
<i>Сулейманова О.А.</i> ПРОГНОЗИРОВАНИЕ ПЕРЕВОДЧЕСКОГО «КОНФЛИКТА»: ИСТОКИ И ПУТИ ПРЕОДОЛЕНИЯ	118

<i>Филипова Д.</i> НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА АВТОРСКИХ НЕОЛОГИЗМОВ В ФАНТАСТИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ С. ЛУКЬЯНЕНКО)	132
<i>Чакырова Ю.И.</i> ПОСТРЕДАКТИРОВАНИЕ В ТРАНСЛАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПАРАДИГМЕ	137
<i>Шайхутдинова А.М.</i> АНАЛИЗ ПЕРЕВОДЧЕСКИХ СТРАТЕГИЙ В РОМАНЕ М. ФРЕЙНА «ОДЕРЖИМЫЙ»	145
<i>Kunilovskaya M.A., Morgoun N.L.</i> GAINS AND PITFALLS OF SENTENCE-SPLITTING IN TRANSLATION.....	152
<i>Ovcharova B.</i> FORMAL PROPERTIES OF PREPOSING IN ENGLISH	167
<i>Spasova V.L.</i> CORPUS-BASED STATISTICS ON THE OCCURRENCES OF ALTERNATIVE INTERROGATIVE STRUCTURES IN ENGLISH AND BULGARIAN.....	173
<i>Vankova I.</i> THREE ROLES OF TRANSLATORS IN CHILDREN'S LITERATURE	182
<i>Velichkova G.</i> A COURSE MODEL FOR DEVELOPING ORAL PRESENTATION SKILLS FOR ADVANCED LEVEL LEARNERS OF ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE	187
<i>Zareva D.</i> RESEARCHING "THE STARS" – THE HOROSCOPE PAGE IN BRITISH AND BULGARIAN WOMEN'S MAGAZINES.....	195